



Department of Education International

임시 거주자 프로그램

등록 권한을 위한 신청 양식

모든 신청인을 위한 일반 정보

Information for all applicants

임시 거주자 프로그램은 모든 New South Wales (NSW) 공립학교의 임시 거주자 부양 학생들의 등록을 관할합니다. 임시 거주자 학생은 어느 기간이든지 NSW 공립학교 등록을 허락 받기 위해서는, 임시 거주자 프로그램이 해당 학교에 등록 권한 (Authority to Enrol)을 발급해야 합니다. 일부 비자 서브클래스는 요금을 지불해야 합니다. 현행 요금과 등록 절차에 관한 자세한 정보를 원하시면 아래 정보를 이용하여 본 기관의 웹사이트를 방문하거나 사무실에 연락하십시오.

임시 거주자 프로그램의 등록 권한을 위한 신청 양식은 NSW 공립 학교 등록을 신청하는 각 임시 거주자 학생을 위해 작성되어야 합니다. 신청 양식의 모든 항목은 영어로 작성되어야 합니다. 신청서가 처리되고 해당 요금이 지불되면 자녀가 다닐 NSW 공립학교에 Authority to Enrol이 발급 되었다고 서면으로 통지될 것입니다. 또한 여러분은 NSW 공립학교 신청서라는 일반 신청서도 작성해야 합니다. 이 일반 신청서는 지역 공립학교에서 가능합니다.

이 신청서의 page 2에 있는 적절한 점검표를 참조하여 요청된 모든 문서를 제출했는지 여부를 확인하십시오. 임시 거주자 프로그램에 제출한 미완성 신청서는 해당 학생의 등록 신청이 연기되는 결과를 초래할 수도 있습니다. 요금을 지불하는 카테고리에 있을 경우 요금이 지불되기 이전에는 자녀의 등록이 이루어지지 않습니다.

자녀의 학교 등록 기간 동안 어느 시점에서든지 관련 요금을 지불하지 않을 경우 자녀의 등록이 정지되고 잔금 회수를 위한 조치가 실시될 것입니다.

임시 거주자 프로그램은 광고된 관광 혹은 프로그램 하에 학교에 출석할 예정인 학생 단체 혹은 학생 개인을 위한 것이 아닙니다. 학생 단체는 스터디 투어 프로그램을 통해 주선되어야 합니다. 유학생 비자의 주 소지자로 신청하거나 유학생 비자의 주 소지자인 학생 개인은 유학생 프로그램을 통해 등록을 신청해야 합니다.

방문객 비자 (관광 비자) 신청자들을 위한 추가 정보

NSW 공립 학교에서 공부하길 원하는 호주 방문객들은 임시 거주자 프로그램을 통해 신청해야 합니다. 방문객 비자

소지자들은 다중 입국 비자 소지자를 포함하여 최대 13주간의 학업 기간 동안 등록할 수 있습니다. 방문객 비자 등록은 학교장의 재량에 따릅니다. 방문객 비자 학생들은 부모 혹은 친척과 함께 거주할 것으로 기대됩니다.

방문객 비자 소지자들을 위한 신청 절차는 학생이 호주에 도착한 후에야 시작될 수 있습니다. 방문객 비자 소지자는 임시 거주인 요금에 해당되는 방문객 요금을 지불해야 합니다. 조기 철회 시에 방문객 비자 소지자들은 지불한 요금의 환불을 받을 수 없게 됩니다. 현행 요금 구조 및 등록 절차에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 본 기관의 웹사이트를 방문하거나 아래 자세한 정보를 이용하여 본 기관의 사무실에 연락하십시오.

유학생 신청인 부양가족을 위한 추가 정보

유학생 비자 부양가족 신청자들은 호주 이민국경보호부 (Australian Department of Immigration and Border Protection (Department of Immigration))에서 부양가족 학생 비자를 취득하기 위해 학교 입학 준비에 관한 증빙서류가 필요합니다. 모든 서류를 작성하고 요청된 금액을 지불하면 배정 확정 (Confirmation of Placement) 문서가 임시 거주자 프로그램에 의해 신청인에게 발급될 것입니다.

해외에서 신청하는 유학생 비자 소지자들의 부양가족은 본 첫 신청서에서 섹션 B를 작성할 필요는 없습니다. 현행 요금 구조 및 등록 절차에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 본 기관의 웹사이트를 방문하거나 아래 자세한 정보를 이용하여 본 기관의 사무실에 연락하십시오.

완성된 신청서와 모든 문서를 아래로 제출하십시오.

Temporary Residents Program
 Locked Bag 7004 Wollongong NSW 2520

임시 거주자 프로그램에 대한 정보를 위한 연락처:

T 1300 300 229 (호주 내 시내 전화)
 +61 2 9244 5555 (호주 외부에서)
 E tempvisa@det.nsw.edu.au
 W www.internationalschool.edu.au/trp

모든 신청인들을 위한 점검표 (Checklist for all applications)

아래의 적절한 점검표를 참조하여 요청된 모든 문서를 제출했는지 여부를 확인하십시오. 임시 거주자 프로그램에 제출한 미완성 신청서는 해당 학생의 NSW 공립학교 등록 신청이 연기되는 결과를 초래할 수도 있습니다.

문서 공증은 학교장 혹은 공증인 (Justice of the Peace (JP))이 수행할 수 있습니다.

신청서가 처리되면 자녀가 다닐 NSW 공립학교에 **Authority to Enrol**이 발급된 사실을 서면으로 통지 받게 될 것입니다.

유학생 신청인 부양가족을 위한 점검표

학생이 호주에 있으며 비자 서브클래스 500, 570, 572, 573, 574, 575, 576을 소지

- 이 신청서의 섹션 A가 Pages 3, 4 및 5에서 작성됨.
- 이 신청서의 섹션 B를 학교장이 작성함.
- 이 신청서의 섹션 C가 작성됨.
- 이 신청서의 Page 7에 있는 지불 양식이 요금 지불 비자 카테고리를 위해 작성됨.
- 학생의 여권 페이지의 공증 사본을 동봉함.
- Department of Immigration이 발급한 학생 비자의 공증 사본을 동봉함.
- 학생 비자 주 소지자의 등록 확정 (Confirmation of Enrolment (CoE)) 문서 사본을 동봉함.

배정 신청자의 확정을 위한 점검표

학생이 해외에 있으며 부양가족 학생 비자를 신청하기 위해 배정 확정이 필요한 경우

- 이 신청서의 섹션 A가 Pages 3, 4 및 5에서 작성됨.
- 이 신청서의 섹션 C가 작성됨.
- 이 신청서의 Page 7에 있는 지불 양식이 작성됨.
- 학생의 여권 페이지 (가능한 경우)의 사본을 동봉함.
- Y학생 비자 주 소지자의 등록 확정 (Confirmation of Enrolment (CoE)) 문서 사본을 동봉함.

방문객 비자 신청자를 위한 점검표

- 이 신청서의 섹션 A가 Pages 3, 4 및 5에서 작성됨.
- 이 신청서의 섹션 B를 학교장이 작성함.
- 이 신청서의 Page 7에 있는 지불 양식이 작성됨.
- 학생의 여권 페이지의 사본을 동봉함.
- Department of immigration에서 발급한 학생 비자 혹은 eVisa의 공증 사본을 동봉함.
- 여권 내의 학생 입국 스탬프 공증 사본을 동봉함.

기타 임시 거주자 비자 신청인을 위한 점검표

- 이 신청서의 섹션 A가 Pages 3, 4 및 5에서 작성됨.
- 이 신청서의 섹션 B를 학교장이 작성함.
- 이 신청서의 Page 7에 있는 지불 양식이 요금 지불 비자 카테고리를 위해 작성됨.
- 학생의 여권 페이지의 사본을 동봉함.
- Department of immigration에서 발급한 학생 비자의 공증 사본을 동봉함.

완성된 신청서와 모든 문서를 아래로 제출하십시오.

Temporary Residents Program
Locked Bag 7004 Wollongong NSW 2520

임시 거주자 프로그램에 대한 정보를 위한 연락처:

T 1300 300 229 (호주 내 시내 전화)
+61 2 9244 5555 (호주 외부에서)
E tempvisa@det.nsw.edu.au
W www.internationalschool.edu.au/trp

담당자 전용란 (OFFICE USE ONLY)

Application number

A. NSW 공립학교에 등록 신청을 하는 학생의 정보 (A. Details of student applying to enrol in a NSW Government school)

성 Family name

첫번째 이름 First given name

두번째 이름 Second given name

선호하는 첫번째 이름 Preferred first name

출생일 Date of birth / / 성별 Gender 남성 Male 여성 Female
일 월 연도

여권/Immicard 번호 Passport/Immicard number

발급 국가 Country of issue

출생 국가 Country of birth

사용 언어 Language spoken

비자 서브클래스 Visa subclass 비자 만기일 Visa expiry date / /
일 월 연도

학생의 여권 및 비자 사본을 첨부하십시오.

학생이 장애를 가지고 있습니까? Does the student have a disability? 예 Yes 아니요 No 예라고 답한 경우 장애 내용을 신청서에 첨부하고 학교 통지표 및 관련 의료 기록을 포함하십시오.

NSW 공립학교에 등록한 다른 자녀의 정보
 Details of other children enrolled in a NSW Government school

자녀 1 이름 Child 1 name

출생일 Date of birth / / 성별 Gender 남성 Male 여성 Female
일 월 연도

자녀 2 이름 Child 2 name

출생일 Date of birth / / 성별 Gender 남성 Male 여성 Female
일 월 연도

자녀 3 이름 Child 3 name

출생일 Date of birth / / 성별 Gender 남성 Male 여성 Female
일 월 연도

학생과 함께 거주하는 아버지 혹은 보호자 (Father or guardian living with student)

호칭 Title 예: Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other

성 Family name

첫번째 이름 First given name

출생일 Date of birth / /
일 월 연도

학생과의 관계 Relationship to student

편부모/보호자입니까? Are you a single parent/guardian? 예 Yes 아니오 No

호주에서 사실 예정입니까? Will you be living in Australia? 예 Yes 아니오 No

여권 번호 Passport number

발급 국가 Country of issue

비자 서브클래스 Visa subclass

비자 주 신청자입니까? Are you the primary visa applicant? 예 Yes 아니오 No

학생과 함께 거주하는 어머니 혹은 보호자 (Mother or guardian living with student)

호칭 Title 예: Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other

성 Family name

첫번째 이름 First given name

출생일 Date of birth / /
일 월 연도

학생과의 관계 Relationship to student

편부모/보호자입니까? Are you a single parent/guardian? 예 Yes 아니오 No

호주에서 사실 예정입니까? Will you be living in Australia? 예 Yes 아니오 No

여권 번호 Passport number

발급 국가 Country of issue

비자 서브클래스 Visa subclass

비자 주 신청자입니까? Are you the primary visa applicant? 예 Yes 아니오 No

학생과 함께 거주하는 어머니 혹은 보호자 (Contact details for correspondence in Australia)

거주 주소 (예: 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

번지 및 거리 이름 동 주 우편번호

주택 전화번호 Home phone number

직장 전화번호 Work phone number

휴대폰 전화번호 1 Mobile phone number 1

휴대폰 전화번호 2 Mobile phone number 2

이메일 주소 Email address

의견 Comments

자국의 거주 주소 (Residential address details in home country)

부모/보호자 선언 (Declaration by parents/guardians)

양부모/보호자는 편부모가 아닌 한 모두 이 신청서를 작성하고 선언에 서명해야 합니다.

이 신청서 및 증빙 문서에 제공된 정보는 본인의 지식과 신념에 따라 최대한 정확하고 완전한 것임을 선언합니다. 이 신청서에 서명함으로써 본인은 *교육법 1990 (Education Act 1990)* 하에서 이 신청서에 기재된 임시 거주자의 부모 혹은 보호자로서 임시 거주자 프로그램 운영 요금 및 적용되는 교육 요금을 선불로 지불해야 되며 단, 임시 거주자가 비자 서브 클래스 면제 카테고리를 소지하면 예외임을 인정합니다.

이 신청서에 서명함으로써 본인은 교육부 (Department of Education)가 본 신청서의 한 두 가지 질문에 관련된 임시 거주자의 정보를 조회할 수 있음을 인정합니다. 본인은 이 신청서의 진술이 차후에 거짓 혹은 오도하는 것임이 판명될 경우 이 신청의 결과로 내려진 어떠한 결정도 철회되고 등록이 해제될 수도 있음을 인정합니다.

개인정보보호 통보: 이 신청을 다루는데 있어서 Department of Education은 Department of Immigration에서 보유한 문서를 조회할 필요가 있을 수도 있으며 이 신청서에서 본인이 제공한 정보를 이들에게 제공할 필요가 있을 수도 있습니다.

본인은 이에 동의합니다. 이 정보는 *개인정보보호법 1998* 및 *보건기록 및 개인정보보호법 2002*에 입각하여 수집, 사용 및 저장될 것입니다.

아버지/보호자 (Father/guardian)

이름을 기재하십시오
Print name

서명
Signature

날짜 (Date) / /
일 월 연도

어머니/보호자 (Mother/guardian)

이름을 기재하십시오
Print name

서명
Signature

날짜 (Date) / /
일 월 연도

B. To be completed by the school principal of the NSW Government school (B. 학교장 전용란)

School name

School code

Contact person

Telephone

Please stamp with school stamp

On receipt of an *Authority to Enrol*, and following risk assessment and consideration of the *Application to Enrol*, the student could be enrolled from:

Preferred start date / / End date / /

Academic year (e.g. year 4)

I have sighted the original passport and visa documentation Yes No

Does the student have a disability? Yes No

Is the student likely to require EAL/D education? Yes No

Principal's signature

Principal's name

Date / /

Enrolment cannot commence until an *Authority to Enrol* document is issued to your school.

C. 부모가 유학생 비자를 소지할 경우 작성 (C. To be completed if the parent holds an International Student Visa)

유학생 비자 주 소지자인 부모의 정보

Details of parent who is the primary holder of an International Student Visa

성
Family name

첫번째 이름
First given name

출생일
Date of birth / /
일 월 연도

여권 번호
Passport number

발급 국가
Country of issue

비자 정보 (Visa details)

소지한 비자 서브클래스를 표시하십시오. (Visa subclass held.)

해당 제공기관의 모든 등록 확정 (Confirmation of Enrolments (CoE)) 사본은 이 신청서에 첨부되어야 합니다.

- 500P
- 570P
- 572P
- 573P
- 574P
- 575P
- 576P 외무부 및 국방부 부문 비자 소지자들에게는 Confirmation of Enrolment (CoE) 문서 제출이 요청되지 않습니다.

코스 제공기관 정보 (Course provider details)

여러분이 학업을 하는 코스 제공기관을 표시하십시오. (Course provider)

- 사립 교육기관 (Private provider) - VET 및/혹은 ELICOS
- TAFE NSW
- 대학교 학부 (University Sector Undergraduate)
- 대학교 대학원 석사 과정 (University Sector Postgraduate Masters)
- 대학교 대학원 박사 과정 (University Sector Postgraduate Doctorate)

장학금 정보 (Scholarship details)

전액 장학금을 수여 받았습니까?
Full scholarship? 예 Yes 아니오 No

그러한 경우, 아래에 자세한 내용을 제공하고 공식 장학금 서신 사본을 첨부하십시오. (Full scholarship details)

장학금 명칭
Scholarship name

장학금 제공기관
Scholarship provider

장학금 시작 날짜
Scholarship start date / /
일 월 연도

장학금 종결 날짜
Scholarship end date / /
일 월 연도

